

## Brújula jurídica

### Episodio 5. Abogañol: El lenguaje jurídico no es otro idioma

**Gibrán Chávez:** El lenguaje reproduce y construye la realidad. A través de él, creamos, reconocemos e incluso destruimos. La forma en la que hablamos marca la vida de todas las personas. Tiene el potencial de crear barreras de exclusión o marcar senderos para integrar a todas las personas para la formación de una comunidad fuerte y solidaria.

En el ámbito jurídico, estas características son igualmente relevantes. ¿Cuántas veces nosotras, como personas ajenas al derecho, hemos tratado de leer textos jurídicos y hemos terminado aún más confundidas y con preguntas que antes no teníamos?

Incluso, al acudir a una institución pública, cuántas veces hemos quedado aún más confundidas por los conceptos de cada trámite. No se diga en el acceso a la justicia, abogados y abogadas utilizan términos que, si bien son verdaderamente relevantes y necesarios para el ejercicio de su profesión, no lo es igual para las personas beneficiarias.

Trabajar para transformar el lenguaje jurídico también implica reconocer la diversidad de personas que necesitan la protección de sus derechos. Sólo así, podremos avanzar a un servicio verdaderamente público y universal. Necesitamos adaptar los servicios y capacitar a las funcionarias públicas que se relacionan directamente con las personas del Sistema de Justicia, es decir, las víctimas. El objetivo debe ser brindar el mejor servicio. La transformación del lenguaje jurídico implica una revolución.

Bienvenidos, bienvenidos, bienvenides a este espacio, su espacio, brújula jurídica...

**Locutora:** Gibran Chávez, conductor de Brújula Jurídica.

**Gibrán Chávez:** Un lugar en donde discutimos, analizamos, platicamos acerca de estos conceptos, esta palabrita jurídica en donde a veces las cosas no están muy claras. Y hoy justamente hablamos de eso. ¿Qué es el lenguaje jurídico? ¿Cómo lo entendemos? ¿Cuál es la importancia que tiene y cómo tenemos que transformarlo? Para ello, hoy nos acompaña Impunidad Cero y... ¿Quieren presentarse?

**Itzel Jiménez:** Yo soy Itzel Jiménez, soy asistente de investigación en *Impunidad Cero*.

**Leslie Jiménez:** Y yo soy Leslie Jiménez, coordinadora de proyectos en *Impunidad Cero*.

**Gibrán Chávez:** Partamos como de un punto inicial. Para ustedes, ¿qué implica el lenguaje jurídico? ¿Cómo podríamos describirlo?

**Leslie Jiménez:** El lenguaje jurídico para mí siempre ha sido una clase de barrera, porque no solamente como persona abogada o como con formación abogadil, me ha siempre generado como ñañas al escuchar estas palabras. Y creo que entre tantas problemáticas que tenemos de sólo la justicia, parte mucho de los conceptos, de las palabras y del cómo estas son reflejadas y bajadas para las demás personas.

Principalmente conceptos que... todavía utilizamos mucho latino o latín. Yo no entiendo por qué seguimos utilizando latín, que alguien me explique, por favor. Pero justo como que lo único que generan es una separación. Si bien es cierto, es esta tradición como muy conceptual, muy de la casta jurídica, por ahí diría la vieja escuela,

me parece que hoy en día es una clase de barrera para el éxito de la justicia. No sé tú qué piensas, Itzel.

**Itzel Jiménez:** Sí, yo creo que para mí es quizá hasta un identificador. Creo que es la manera en la que los abogados nos identificamos y nos diferenciamos un poco del resto. Entonces, creo que es muy sencillo reconocer a las personas que son juristas, que son especialistas de acuerdo al lenguaje que utilizan.

También creo que puede ser un identificador porque, sí entiendo la complejidad y entiendo que estamos tan acostumbrados a utilizar ciertos conceptos que para nosotros es muy importante y es difícil explicarnos con conceptos distintos a ellos.

**Gibrán Chávez:** Sí, completamente.

**Itzel Jiménez:** A veces identificamos algo con un concepto que venimos aprendiendo desde que tenemos 18 años porque estudiamos Derecho y entonces bajar ese lenguaje o cambiar esa palabra por algo más sencillo se vuelve complejo.

**Leslie Jiménez:** Es como los doctores ¿no? Que tienen su letra fea.

**Gibrán Chávez:** Paracetamol.

**Itzel Jiménez:** O sea, el paracetamol. Nosotros tenemos el '*pacta sunt servanda*'.

**Leslie Jiménez:** Claro.

**Gibrán Chávez:** Perdón ¿qué?

**Leslie Jiménez:** ¿Cómo es en español?

**Gibrán Chávez:** Perdóname, solamente te lo manejo en latín.

**Leslie Jiménez:** Sólo te lo manejo en latín, pero viene siendo algo así como cumple lo que prometes.

**Gibrán Chávez:** Ok. Este episodio, bueno, yo espero que sea un poco controversial, porque justamente tenemos como público que sí estudió derecho y que sí se relaciona con estos conceptos, pero justamente el objetivo de este programa es salir de ese nicho.

Entonces, para las personas que son juristas, que son abogadas, que son abogados, pues de pronto esta conceptualización, pues sí es un identificador, sí es algo con el que dices yo estudié esto, yo entiendo esto, pero vamos hacia el otro punto.

Al fin de cuentas, la justicia o el acceso a la justicia se convierte en algún momento y debe convertirse en un servicio público de calidad. ¿Cómo este lenguaje de repente limita, como bien lo dices, Leslie, cómo se crea una barrera de acceso a la justicia?

O sea, verdaderamente, de pronto, con esta formación como tan cerrada, tan estructurada, tan tradicional, en donde todavía te enseñan cosas en latín y tienes que aprenderlas y tienes que reproducirlas. Y haces lo mismo con las personas a las que tú les vas enseñando, entonces, ¿esto cómo se convierte en una afectación directa al servicio público? Y no solamente al servicio público, si una persona quiere acceder a una sentencia, por ejemplo, ¿es fácil entenderla? ¿Es de fácil acceso?

Ahorita ya hay como diferentes esfuerzos y diferentes iniciativas en muchos espacios de los que ahorita vamos a hablar, pero, ¿actualmente es una barrera o no es una barrera?

**Leslie Jiménez:** Sí, de hecho, ahorita Itzel nos podría contar un poco más. Recientemente, en *Impunidad* sacamos un texto relacionado a cómo combatir, identificar y denunciar la corrupción. Y en

*Impunidad* tenemos varios materiales enfocados a explicar temas que van sobre acceder a la justicia, cómo denunciar, cómo identificar delitos, cómo acudir a presentar la denuncia.

Y nos pasó principalmente con dos documentos este año, justo relacionados con temas de corrupción y auditoría, en la que ni nosotras mismas sabíamos cómo bajarlo porque era bastante técnico. Resulta ser, reitero, como este tema de la barrera, porque en muchas ocasiones, si nosotros mismos como abogados no entendemos mucho esto, resulta ser muy complicado.

Entonces, por ejemplo, sacaba el tema del texto de anticorrupción, porque precisamente Itzel tuvo el gran reto de no solamente compilar todo lo que implica denunciar corrupción, sino también aventarse a analizar las sentencias, que tampoco son nada sencillas entendiendo el tema de corrupción. Y sí, fue como un tema muy complejo que al final intentamos hacer lo más reducido posible, pero que es muy extenso. Entonces, igual sí nos podrías contar cómo estuvo este dolor de cabeza.

**Itzel Jiménez:** Sí, o sea, justo yo creo que quizá el tema, el problema más grande del derecho es que las cosas que tendrían que estar hechas para abogado, digo, para ciudadanos, no lo están. Entonces, de pronto, bueno, yo puedo ver estas discusiones de la Suprema Corte que son súper interesantes, pero que sí, vaya, a mí me cuesta trabajo entenderlo.

A veces yo me siento con una libreta y escribo y hago como que tengo que hacer el razonamiento para entenderlo. Ahora imagínate un ciudadano de a pie imposible. Entonces, justo si sacamos esta guía, que es una guía para denunciar corrupción, porque nos dimos cuenta de que es un proceso súper complejo, con muchísimas autoridades y que incluso yo bajarlo, empezar a entender cómo era

la mecánica, cuáles eran los dos procesos, cuáles eran las ventajas, etcétera, me costó trabajo.

Pues, insisto, imagínate un ciudadano. Y eso era uno, incluso ahorita que lo pienso hasta modo de anécdota, en abril también sacamos un documento que se llama Datos de fiscalización para el combate a la corrupción. Y era un texto que hicimos en colaboración con una abogada de la UNAM. Y un día le marco y le digo "oye, es que a ver, estoy entendiendo esto, esto" y me dice: "Ay, perdón, es que tú no eres abogada". Y yo "sí".

**Gibrán Chávez:** Perdóname. Disculpa.

**Itzel Jiménez:** "No, entonces, es que sí lo soy. O sea, no me haga sentir mal. Sí, sí soy. Pero en serio, no lo entiendo. ¿Me lo puedes explicar?" Y ya me dijo como "no, es que las leyes de fiscalizaciones así y así." Ah bueno ¿no?

Porque de pronto creo que hay muchos temas que en la carrera nosotros no tratamos, que son súper técnicos, son súper complejos, que el nivel de complejidad es súper alto. Entonces no los conocemos. E insisto, ahora imagínate la ciudadanía común.

Entonces justo lo que nosotros intentamos hacer con esta guía era, desde estas cosas que nosotros tratamos en los datos de fiscalización, que es hablar de auditorías, hablar de procesos, hablar de revisión de la cuenta pública, hasta a dónde tienes que llegar, qué tienes que poner, qué es un órgano interno de control, qué es el Tribunal de Justicia Administrativa. Vaya, ese tipo de cosas que sí o sí, ese es el verdadero problema, sí o sí tienes que saber cuando quieres denunciar corrupción.

Entonces, aunque ha habido canales, ha habido intentos por facilitar la denuncia en temas de corrupción. O sea, se creó la

plataforma digital nacional y en teoría tendría que tener un botón de denuncia o los estados tendrían que tener eso. En realidad, esos esfuerzos no se han consolidado.

Entonces, le dejan al ciudadano la carga enorme de tener que pensar en dónde denunciar y tener que investigar. Y obviamente, eso genera que nadie denuncie y que haya más impunidad.

**Leslie Jiménez:** Y aquí a mí me gustaría agregar justo el reto que además de socializar el proceso, el reto viene a que sea interesante. O sea, que realmente sea un tema en que diga cualquier persona voy a bajar esta guía anticorrupción, la voy a tener aquí, la voy a consultar por si algún día Dios ocupa.

Porque justamente a veces ocurre y nos hemos dado cuenta en muchas ocasiones que las personas ya vienen con un proceso de frustración porque intentaron acercarse a las instituciones y no le entendieron. Y esto viene precisamente por lo que dice Itzel, las leyes son hechas, la sentencia, las resoluciones, las determinaciones son para las personas no abogadas, pero las entienden las personas abogadas.

Entonces, ya cuando tienen el acceso, vienen ya frustrados, ya vienen como con esta situación de que qué voy a hacer y se acercan ya molestos. Entonces, precisamente lo que intentamos hacer con el documento es tenerlo y de interés.

O sea, ya se ocupará en algún momento, lo vas a tener que ocupar, esperemos que no, pero que por lo menos sepas cómo va a ser el proceso y no tengas como este primer punto de contacto molesto o enojado o frustrado, o incluso decepcionado con el Sistema.

**Gibrán Chávez:** Yo seguiré avanzando con esta palabra que señalas, frustración. Porque la frustración, como dices, va en dos sentidos.

Va en sentido como, o sea, tengo un genuino interés. Tal vez no necesidad de acceder al sistema de justicia, pero me interesa. ¿Cómo le hago? No puedo, no entiendo. Me cuesta muchísimo trabajo, no estudié Derecho. ¿Qué hago? Entonces ahí es una verdaderamente frustración.

Y pues está gacho, ¿no? Porque solamente tienes una curiosidad de cómo me formo mejor. Dios ocupa, pues igual en algún momento, ¿no? Pero mientras quisiera tener ese conocimiento. Del otro lado, está todavía más cañón, porque es cuando sí lo necesitas. Verdaderamente tienes una necesidad de acceso a la justicia que no estás logrando cumplir y que las autoridades, por angas o por mangas, tampoco están logrando explicarte de una manera adecuada en dónde estás parado, en qué parte del proceso estás, qué es lo que tienes que hacer.

Incluso, ya dejemos en el ámbito jurídico, o sea, hablemos del SAT, las implicaciones del lenguaje no solamente están acá, o sea, son tan importantes que te limita derechos, te limita el acceso a servicios y limita tu acceso a la justicia. Entonces, ahí es donde verdaderamente se hace muchísimo más preocupante, muchísimo más relevante y muchísimo más necesario atender.

Siguiente pregunta, ¿en dónde tendríamos que estar afinando nosotros para explicar mejor, como para bajar tantito de ese lenguaje? Digo, de entrada, quitar el latín, ¿no?

¿En dónde podríamos iniciar estos trabajos como para decir "tengo que cambiar esto como cerebro público para que las personas me entiendan mejor"?

**Leslie Jiménez:** Acá creo que sí es una revisión muy compleja, porque principalmente, atendiendo quizá el área, la rama, la



función o el servicio. Por ejemplo, nosotras vemos mucho lo que es el acercamiento de las personas a los ministerios públicos.

Tenemos un apartado en donde nos mandan sus dudas para asesoría y justamente nos hemos dado cuenta que en cosas que a lo mejor podríamos pensar que no tendría más complejidad en la explicación, vienen. Y por ejemplo, me refiero a cómo sale la narrativa.

Cuando una persona acude a denunciar y lo atiende un personal ministerial, el que sea, nunca le explican qué tiene que venir en su entrevista, por ejemplo.

O sea, no les dice que tienen que venir detalladamente, lugar, hora, en dónde ocurrió, todos los detalles alrededor. Hace poquito estábamos viendo justamente una solicitud que nos llegó, relacionada con un tema de medidas de protección.

No le habían explicado a la persona que tenía que ese derecho. O sea, que no le habían explicado todos sus derechos. O sea, nada más te dan una hoja y ahí pues pensarán que va a salir la hoja y se acabó. Otros temas que se cruzaron en ese mensaje que tiene que ver con violencia familiar y demás.

Pero aquí yo creo que es muy importante pensar cómo le voy a contar algo que yo sé que no... En primer lugar, y eso es algo bien importante que todos los servidores públicos y todas las personas de derecho deben de saber: una persona no abogada está acudiendo contigo no por gusto. O sea, es porque pasó algo desafortunado, ya sea en el Ministerio Público porque vivió un delito, ya sea incluso buscar la justicia federal, porque está buscando la justicia de la Unión. Esta idea de justicia. O sea, no vienen aquí porque no tengan otra cosa que hacer.

Entonces, desde ahí parte la empatía, de comprender porqué están aquí y a partir de ahí hacerles el proceso lo más liviano posible y responder todas sus preguntas. Me ha tocado que me digan "Es que luego me preguntan cosas como muy tontas". Pues para ti es tonto, pero para la persona no, porque nunca ha tenido este acercamiento. Y créeme que lo está haciendo también reaccionando desde un trauma, no porque quiera, sino porque tiene la necesidad.

Entonces, principalmente eso y otra cosa que también me parece importante y lo hemos hecho, este año tuvimos talleres con servidores públicos, principalmente de Fiscalía, y nos dábamos cuenta que tenían muy cargado el chip jurídico.

O sea, perfectamente sabían que "claro, esto es una violación, esto es una violencia digital, esto es violencia familiar". Pero el momento en que les explicábamos que todos estos conceptos jurídicos necesitan bajarlos para explicarle a las personas usuarias las implicaciones de su trabajo, ahí es donde como que tenían esta barrera.

Porque también me imagino que el trabajo debe ser bastante desgastante y el tratar con víctimas desgasta y no tienen el acompañamiento y demás. Pero siempre les reiterábamos esta cuestión de ser lo más empáticos posibles pensando en que las víctimas nuevamente están ahí, no porque quieren.

Y a lo mejor, nos decían "es que a veces son groseros, nos dicen cosas". Pues es que justo parten del trauma, y hay que tratar de ser lo más empáticos posibles, porque a lo mejor no los van a volver a ver. A lo mejor la víctima ya no quiere contener con el proceso y no por ti, pero a lo mejor si tú no le estás dando un buen servicio, va a ser por ti.

**Gibrán Chávez:** Claro.

A veces, por ejemplo, por interés es únicamente saber cómo funciona la justicia, cómo acceder a esos procesos, cómo se integra al Poder Judicial. De repente hay como confusión de qué es lo que le toca a la Fiscalía, qué le toca a la policía y qué le toca al Poder Judicial.

Entonces ahí también es una confusión que nos lleva una y otra y otra vez como a un vacío de información, y que los vacíos de información, lo hemos dicho mil veces aquí en el programa, los vacíos de información se llenan y se llenan de información que puede ser no correcta.

Entonces nuestra obligación como servidores públicos, y estoy hablando desde el lado de la Corte, pero nuestra obligación como servidores públicos es justamente transformar ese lenguaje, dar la información correcta y trabajar día con día, como para desde un esquema de comunicación, pues sí, volvemos al tema del interés, de cómo hacemos que sí te interesen.

Porque muchas veces también nosotros no generamos interés. Nosotros no generamos interés por el de que "Ay, bueno, pues es que..."

**Leslie Jiménez:** La sesión del Pleno, qué divertido.

**Gibrán Chávez:** ... La sesión del Pleno. Y como apasionada que trabaja en el servicio público, dice "Sí, me encanta, soy fan. Quiero ser ese". Pero ahí también estamos generando una limitación. Me interesa a mí, pero verdaderamente me estoy planteando la pregunta de ¿cómo hago para que le interesa a otras personas? Muchas veces no.

Ahí también, como es un tema de interés de la autoridad para que haga que le interese a otras personas. Entonces, para seguir corriendo este ciclo de comunicación y que sea como más amigable y mucho más buena onda, pues sí, para generar confianza, para fortalecer este servicio público y decir, pues sí estamos aquí para proteger tus derechos. Y eso también es muy importante.

**Leslie Jiménez:** Sí, de hecho... Ay perdón. Itzel se dedica a ver las sesiones del Pleno para luego sacar los hilos.

**Gibrán Chávez:** Increíble.

**Leslie Jiménez:** ...Y justo tuvimos... No me acuerdo ¿cuál fue la del INAI?... La de que "no estoy entendiendo lo que está pasando".

**Itzel Jiménez:** ¿Y sabes qué? Cuando no suben el proyecto, sí estás a ciegas. Pero sí creo que es importante y que en la medida en la que nosotros logremos generar más interés en la ciudadanía, porque en serio, o sea, yo a veces veo las sesiones de la Corte y están tocando temas relevantísimos, y temas absolutamente delicados que tienen impacto enorme en la ciudadanía, y yo no lo entiendo y tengo que agarrar una libreta y checar los artículos y abrir la ley y ver para seguir el debate. Yo, Itzel, que soy abogada y que me dedico a esto.

**Gibrán Chávez:** Completamente.

**Itzel Jiménez:** Entonces, yo creo que gran parte, o sea, que parte muy importante, por ejemplo, de la lucha contra la corrupción es la participación de la ciudadanía. Que la gente vaya, denuncie, que haga sus colectivos, sus grupos, lo que sea, las investigaciones periodísticas. O sea, es gran parte. Y en la medida en la que nosotros logremos generar ese interés en la ciudadanía y que vea una resolución de la Corte y diga "no manches, gracias a la Corte ya vamos a tener otra vez INAI" y entienda las implicaciones que eso

genera, entonces vamos a tener una ciudadanía mucho más activa, o sea, que esté interesada, que analice, que participe y que aparte cuestione y critique el Sistema.

Creo que eso es muy importante.

**Gibrán Chávez:** No solamente es interesante, sino es muy necesario como plantearnos estas preguntas sobre cuáles son las implicaciones de utilizar un buen lenguaje, de fortalecer este lenguaje y como prepararnos nosotras como servidores públicos y también como organizaciones de la sociedad civil en cómo hacemos que le interese a la gente.

Ahora, hay otro tema que tampoco está tan fácil de entender. Como sabemos, el lenguaje reproduce concepciones. El lenguaje no solamente es como de nombrar y crear, sino que también previamente ya está reproduciendo estereotipos, ya está reproduciendo violencia, ya está reproduciendo sesgos.

En el ámbito de acceso a la justicia con perspectiva de género, ahí se vuelve doblemente difícil, doblemente complicado y no entendemos como el paso uno es muy complicado evitar estas revictimizaciones, estas violencias sistemáticas. Entonces, ahí, ¿cómo podemos avanzar?

**Leslie Jiménez:** Bueno, yo creo que acá igual tiene que ver mucho con nuevamente ser muy conscientes de los contextos. Justo les decía hace un rato que nosotras tenemos un apartado de atender solicitudes y orientaciones y no me dejará mentir Itzel, porque es la que justo las atiende con el área de comunicación.

Básicamente son mujeres o gran parte de las quejas u orientaciones vienen de mujeres en el sentido de denuncias que tienen que ver con violencia familiar, con procesos familiares, con violencia sexual,

principalmente. Y nos hemos percatado que precisamente al momento de la denuncia, incluso yo creo que dos pasitos atrás, cuando se percatan de la violencia, comienzan a enfrentarse con una serie de estereotipos y de concepciones que vienen precisamente desde el lenguaje y desde otros aspectos, como por ejemplo, incluso los medios de comunicación, lo que hace que se sea más difícil poder uno, darse cuenta que son víctimas y dos, a denunciar.

Gran parte de lo que también intentamos hacer con los materiales, además de hacer esta conciencia con las autoridades constantemente de que si ya tienen la perspectiva de género realmente, no la vean solo como una herramienta ahí que tienen ahí en la esquina, es justamente también dotar de herramientas.

Y creo que es algo que hacemos mucho en *Impunidad Cero*, tratar de darle las herramientas a la ciudadanía, ya sea para denunciar corrupción, ya sea para que sepan pues justamente cómo está el orden o sus instituciones jurídicas. Y en el caso de violencia de género, dar las herramientas a las mujeres para que sepan cómo pueden conducirse en el Sistema sin sentirse abandonadas por la institución y con esta mayor frustración que ya es de por si tiene una persona que va a denunciar.

**Gibrán Chávez:** Sí, completamente.

**Itzel Jiménez:** Sí, yo también creo que parte importante justo de lo que hacemos es dar herramientas y creo que otra parte de nuestro proyecto, del proyecto *Impunidad Cero*, que quizá no hemos mencionado, es que incluso hemos intentado incidir un poco en la perspectiva de género, o sea, en la manera en la que las instituciones toman la perspectiva de género. Por ejemplo, tenemos

talleres, a veces tenemos talleres con autoridades, con Ministerios Públicos, con juzgadores.

Llegamos a emitir estos documentos, por ejemplo, *el Informe de impunidad en Homicidio Doloso y Femicidio*, y emitimos una serie de recomendaciones en las que podemos explicar "oye, lo que sucede aquí en tus procesos de investigación es que no sé, se están trabando en tal punto. No tienes protocolos de investigación de feminicidios o estos no están actualizados, o hay una desigualdad en los tipos penales de feminicidio", etcétera.

Porque sí podemos entender un poco que el tema de perspectiva de género es relativamente nuevo y aunque para nosotros a veces suena súper sentido común, como 'no le preguntes tanto a una chava que viene a denunciar de violación, piensa', la verdad. También entendemos que hay un conjunto de aprendizajes o un conjunto de cosas con las que ya viene el servidor público de las que se tiene que desaprender.

Entonces, pues para eso justamente nosotros intentamos generar una serie de herramientas, generamos carnets, hacemos estos cursos para que las personas puedan entender la perspectiva de género y realmente ver las cosas desde otra —valga la redundancia— desde otra perspectiva.

Entonces, yo creo que eso es algo que vale mucho la pena, que es muy importante de la investigación, por ejemplo. O sea, que es muy importante de la incidencia por parte de las organizaciones de la sociedad civil, que es necesario que las organizaciones se metan a ver qué es lo que está pasando y puedan tratar de comunicarla a las autoridades.

**Gibrán Chávez:** Sí, completamente. Justamente para preparar este programa, estaba revisando el protocolo para juzgar con

perspectiva de género que emitió la Suprema Corte y decía "Si el lenguaje reproduce concepciones que limitan el desarrollo de mujeres y niñas al imponerles roles o conductas asignadas socialmente, el resultado será reforzar esas restricciones y, por tanto, obstaculizar el disfrute de los derechos humanos. En ese sentido, las personas operadoras de justicia deben evitar el uso de esas expresiones al argumentar y resolver".

Entonces volvemos a lo mismo. O sea, si ya tenemos una formación jurídica y ya podemos resolver, como personas jugadoras o servidores públicos, ya podemos atender en el ámbito de nuestras facultades, pero, ¿qué es lo que tenemos que hacer cuando, según datos de ONU, pero ahí corrígeme si me equivoco, una de cada tres mujeres sufre de violencia intrafamiliar?

**Leslie Jiménez:** Es que, por ejemplo, ahorita comentabas el protocolo e Itzel decía el trabajo que hemos hecho con Fiscalías. Y creo que es algo que se nos está yendo mucho y es el elefante en la habitación en todas las instituciones del Estado mexicano.

Tenemos un gran ordenamiento jurídico en tema de perspectiva de género contra violencia de género, pero el problema es el aspecto de las concepciones del servidor público. O sea, podemos tener incluso en la Constitución reformarla y tener un artículo expreso que te diga la perspectiva de género se entiende por tal. O sea, lo podemos tener a nivel constitucional ya marcado, pero vamos a seguir teniendo los mismos problemas, porque al final quien lo opera, quien lo aplica, no es el ministro que está en la Suprema Corte, es el ministerio público que puede estar en la agencia de Iztapalapa 4. Y aquí es bien importante contextualizar los lugares y las personas que están operando. Y no es porque el ministerio público de Iztapalapa 4 sea una persona menos, no, no, no. Me



refiero a un contexto muy diferente, pero diferente en todos los sentidos.

Entonces, cuando una persona, una mujer va a denunciar violencia familiar, ya tiene una carga de trabajo, ya tiene una percepción, ya tiene una concepción, ya tiene una misoginia interiorizada, ya tiene todo un alrededor que lo va a hacer operar como es, aunado a que en nuestro sistema tenemos mucho el estereotipar a las víctimas, principalmente a las mujeres.

Entonces, si te viene una mujer que vivió violencia, pero que es reactiva, que te va a denunciar y que te va a hacer contestón y que te va a decir y te va a reclamar, no la vas a querer atender porque no es la típica víctima que tuviste en la tele. O sea, ¿cómo va a venir reactiva si es víctima de violencia?

Entonces, los estereotipos vienen desde muchos lados y es importante que realmente haya una voluntad política por parte de todos los operadores, principalmente las Fiscalías. Me siento como el Hércules, desde aquí el problema va acá, no allá. Porque precisamente muchas veces le echan la bronca al Poder Judicial, incluso local, y sabemos que poder judicial local también tiene muchos desafíos.

Pero realmente el problema para el acceso a la justicia en tema de violencia de género sí es una chamba que totalmente tienen la Fiscalía y la policía. Porque también si tú vas a denunciar o estás viviendo violencia en la calle y la policía se está dando cuenta, no va a ser absolutamente nada. Y no va a ser nada porque justamente tiene otro contexto y va a preferir voltear para otro lado. Entonces, realmente necesitamos una voluntad política más allá de todos los instrumentos internacionales, todas las leyes que podamos tener, porque no estamos viendo un cambio real.

Cuando entrevistamos el año pasado operadores para el informe de feminicidio, nos sorprendimos muchísimo de la forma en cómo ya asimilaban a operar feminicidio. O sea, de hecho, estábamos mandando los mensajes porque estábamos como de no lo podríamos comprender el hecho de que ya lo hablaban con una naturalidad, como de que "Ah, sí, vamos a recabar, vamos a levantar el cuerpo que está ahí, que no sé qué". O sea, pero era una forma...

**Itzel Jiménez:** Porque decían la fémina.

**Leslie Jiménez:** La fémina. Entonces era como...

**Itzel Jiménez:** ¿Por qué tenemos que despersonalizar a la gente?...

**Leslie Jiménez:** Exacto.

**Itzel Jiménez:** ... La mujer, la fémina, o luego también, ¿qué otra cosa? "Pues es que también nosotros luego nos damos cuenta que ni era así, que ni era un feminicidio", o "nada más están inventando razones de género", o así como complicado. Aparte de claro, hablamos con los policías de investigación. Incluso creo que de pronto los ministerios públicos chance y saben que están hablando con una ONG y se miden. Pero a estos les valió. Aparte salían en la entrevista con sus pistolas. Y como mucho, no sé, de pronto es conocer esa parte que a veces no vemos nosotros en las Fiscalías.

La parte ruda, la parte de las personas que ponen trabas y que son poco cuidadosas y que despersonalizan a las víctimas. Sí, sí hay muchísimo que hacer. Perdón te interrumpí.

**Leslie Jiménez:** No, es que justo quería acordarme de eso, porque sí, la verdad es que es un proceso bien, bien complejo. Necesitamos más voluntad política, totalmente, más allá de... Y no ayuda tampoco que luego los operadores o los servidores públicos de muy

alto nivel, no diré quién, salga a decir que las llamadas a los 911 son falsas. O sea, tampoco ayuda.

O sea, realmente, esto es un tema muy cultural, no tanto jurídico, que realmente pues sí seguimos como en el tren el que vamos, pues vamos a seguir teniendo estos problemas. Y no me quiero yo ni meter cuando se trata de grupos en situación de vulnerabilidad, como la comunidad LGBTQ+, o sea, mujeres trans que han tenido un tratamiento terrible con las fiscalías en temas de transfeminicidio. Entonces, sí necesitamos mucha voluntad política, la verdad.

**Gibrán Chávez:** Y en ese sentido ¿Cuáles son las herramientas que ahorita tenemos disponibles y hacia dónde podemos caminar? Digo, o sea, en términos de lenguaje accesible y en lenguaje con perspectiva de género, yo ayer estaba anotando, ya tenemos el protocolo para juzgar con perspectiva de género que ha emitido la Suprema Corte de Justicia. Hay una guía para evaluar sentencias en formato de lectura fácil con enfoque en personas con discapacidad.

Y estas sentencias de lectura fácil, hemos escuchado de muchos casos...

**Leslie Jiménez:** El Pandita.

**Gibrán Chávez:** ... El Pandita. La sentencia a una niña en una escuela en San Luis Potosí, por ejemplo, enfocadas en comunidades indígenas y enfocadas en personas con discapacidad. Entonces, ¿ahí qué otras herramientas tenemos disponibles?

**Leslie Jiménez:** Bueno, a mí me gusta mucho, soy muy fan del apartado que tiene justamente ahorita la Corte, que te mete como en una bolsa todo lo que han hecho en temas de género, en temas de derechos LGBTQ+. En temas de otros grupos de vulnerabilidad y

también el aspecto de hacer el trabajo de las sentencias de lectura fácil. Pero creo que sí es necesario que todos estos esfuerzos que se están realizando sean más públicos y que también vean, sean dirigidos, justo para personas no abogadas, porque sí tienen una forma de ser accesible, pero todavía sigues leyendo la sentencia justo, por ejemplo, la última que, relevante, en tema de autonomía reproductiva.

O sea ves la sentencia o el proyecto que estaba circulando y honestamente también tuvimos ahí una discusión porque no nos quedó claro cómo había quedado los efectos. Quedamos así como de "bueno, no entendí". Y ya luego ves el comunicado y dices "Ah ya entendí, pero la sentencia no entendí".

**Itzel Jiménez:** O incluso a veces viendo el comunicado dices "Es que no me queda tan claro".

Sí, sí, sí, sí, sí pasa.

**Leslie Jiménez:** También, creo que es importante todo esto también hacerlo llegar a las Fiscalías. Pero, por ejemplo, las Fiscalías también tienen otro problema: No tienen internet. O sea, yo sé que eso sonará como imposible creer, pero lo voy a decir concretamente, la Fiscalía de la Ciudad de México no tiene internet, no tienen internet sus operadores, entonces, ¿cómo pueden consultar todo esto si no lo pueden ver de sus computadoras? Es una locura. Necesitamos que realmente exista un trabajo de colaboración directa entre las fiscalías de la ciudad, y del resto del país, para que puedan tener precisamente este tipo de acercamiento de información que les va a ser muy útil, no solamente para hacer sus determinaciones, sino también para atender al personal y no solamente el personal ministerial, sino también el policial, porque ahí nos vimos otra cara que, como dice

Itzel, a veces el Ministerio Público se mide en sus palabras porque ya sabe o ya tiene como un contexto, pero los policías es como de... Como de un sticker, ¿no? De que "y el quejoso mentía en su declaración". Está muy bueno ese sticker, pero bueno. El punto es de que tenemos que hacer esa colaboración de todas las instituciones, porque al final la justicia no es seccionada, la justicia

**Gibrán Chávez:** Completamente.

Bueno, pues el tiempo vuela. Entonces, hemos llegado al final de este programa. Espero que no sea el último. La puerta está abierta para que sigamos platicando. Si ustedes que nos están escuchando quieren que sigamos platicando de esto, hacemos una segunda parte, no hay ningún problema.

Nosotros nos podemos pasar a pasar aquí todos los días platicando sin ningún problema. Entonces, pues nada, muchísimas gracias a ti, Leslie, a ti, Itzel, por estar aquí. Entonces, ¿quieren dar un mensaje final?

**Leslie Jiménez:** Pues nada, visiten nuestra plataforma denuncia.org. Ahí van a encontrar prácticamente todos los materiales que platicamos ahorita, la guía de corrupción, las carnets, etcétera. Y también visiten nuestro TikTok, que Itzel es estrella en nuestro perfil de TikTok.

**Itzel Jiménez:** Y síganos también. Síganos en Instagram y en TikTok. De hecho, en Instagram y TikTok tenemos una sección que se llama Conoce tu Corte.

**Gibrán Chávez:** Increíble.

**Itzel Jiménez:** Está padre porque justamente estas resoluciones las tratamos de bajar y empezó todo explicando qué es la Corte, cómo

se conforma, etcétera. Entonces, échense un ojo porque está muy digerible.

**Gibrán Chávez:** Información necesaria en estos tiempos. Entonces, pues ahí estamos. Muchísimas gracias a ustedes que nos están escuchando. Gracias por llegar a este punto, de verdad. Es un placer que día con día nos estén escuchando. Entonces, esto es para ustedes, este es su espacio. Si quieren que hablemos de un tema específico, igual propónganlo. Muchísimas gracias. Hasta pronto.

**Leslie Jiménez:** Bye.

**Itzel Jiménez:** Bye.

**Salida:** *A saber, la red sonora de la Corte, presentó  
Brújula Jurídica.*